



A Project based on *Women Leading the Way: Suffragists & Suffragettes* by Mireille Miller.

BIOGRAPHIE

Elsie Inglis était une excellente doctoresse et une suffragette très active. Elle est née à Tal Hill Station en Inde le 18 août 1864. Ses deux parents sont d'origine Anglaise mais ont déménagé en Inde. Voici la biographie d'une femme fantastique.

Elsie Maude Inglis a eu une joyeuse et paisible jeunesse. Elle avait une sœur, Eva et deux frères. Elsie avait une excellente relation avec son père ce qui l'a aidé durant toute sa vie. Enfant, elle adorait se promener et camper à travers la campagne Indienne. Plus tard, Elsie et sa famille retournèrent à Edimbourg, en Ecosse, leur ville d'origine. Puis, son père l'envoya en France, à Paris, pour faire des études de médecine. Malheureusement, un peu après son retour, sa mère mourut de la scarlatine. Un jour, quand elle était petite, elle dessina des points rouges sur ses poupées et sur elle-même. Elle essaya ces points petit à petit jour après jour. Ceci est un des premiers signes de sa brillante et future carrière médicale. Elsie Inglis eut une merveilleuse enfance particulièrement en comparaison avec d'autres femmes de son époque.

La plus grande réussite de sa vie fut sa carrière médicale. Elsie est allée à Edimburgh College (une très bonne université de médecine) ou enseignait certains des meilleurs docteurs de son temps. Une de ses grandes préoccupations était qu'à cette époque, les femmes ne recevaient pas autant de soins médicaux que les hommes. Alors, même si elle traitait tout le monde avec attention, elle s'occupait particulièrement bien des femmes. Elle voulait aussi s'occuper des soldats blessés de la première guerre mondiale à West Fort (San Jose, Californie, à côté de San Francisco). Au début, le Gouvernement rejeta son idée car elle était une femme et il ne voulait pas de femmes sur les lieux de bataille. Elle insista tant, que finalement ils la laissèrent s'occuper des soldats. Elle travailla aussi avec le gouvernement Serbe pour améliorer les soins médicaux car ce pays n'avait pas un bon système médical et des maladies se propageaient à travers le pays. Des posters furent affichés en Serbie en son honneur et une biographie de sa vie fut écrite par un soldat de la première guerre mondiale. Ceci sont des preuves de l'aide formidable quelle apporta aux personnes de son époque.

Elsie Maude Inglis était aussi une suffragette très active. Elle faisait partie du National Union of Suffrage Society, qui était une des organisations les plus grandes et connues du mouvement suffragiste. Elle fut à la tête de cette association pendant deux ans. Elsie aida aussi à créer l'association Scottish Women Federation of Suffrage. Beaucoup de femmes en Ecosse devinrent membre de cette association. Elsie a aussi donné beaucoup de discours et conférences aux membres de ces associations, mais aussi à des foules entières en Ecosse, en Angleterre et en Irlande.

Elsie Inglis était une femme fantastique. Quand elle mourut, le 26 novembre 1917, elle eut un gigantesque enterrement. Des milliers de personnes y participèrent. Elle fut enterrée en Ecosse au cimetière d'Edimburgh. Des officiers Serbes la mirent en terre. Des bannières Ecossaises et Irlandaises furent plantées sur sa tombe. Winston Churchill dit: "Sa grande gentillesse et sa générosité brilleront à travers l'histoire". Elle est encore très reconnue aujourd'hui en particulier pour toutes les choses qu'elle a faites pour les femmes, et pour l'amélioration des soins médicaux à travers le monde.



ELSIE INGLIS
1864 – 1917
SCOTTISH

BIOGRAPHY

Elsie Inglis was a great doctor and a very active suffragette. She was born at Tal Hill Station in India on August 18, 1864. Her parents were both British natives who moved to India. This is the biography of a truly fantastic woman.

Elsie Maude Inglis was reported to have a joyful and happy childhood. She had one sister, Eva and two brothers. Elsie also had a very close relationship with her father that helped her during her whole life. As a child, she loved hiking and camping throughout the Indian countryside. Elsie then moved to Edinburgh, Scotland where her family was originally from. Her dad then sent her to a medical high school in Paris, France. Sadly, a short while after she came back her mother died of scarlet fever. One day in her early childhood, she drew red dots on herself and her dolls then gradually wiped them off day by day. That was an early sign of her successful medical career. She had a great childhood compared to some women of her time.

The biggest achievement of her life was her medical career. Elsie went to Edimburgh College (a very good medical college) with a couple of the best doctors from her time. One thing she was very concerned about was that women did not get as much medical care as men, so even though she treated everyone well, she would always treat women with great care. She also wanted to treat the wounded soldiers of World War I, West Fort (San Jose, California, right next to San Francisco). The government first rejected her idea because she was a woman and they didn't want any women on the battlefield. She then kept on arguing with the government so that finally they said it would be all right for her to treat the soldiers. So a month later, she had a field hospital with more than twenty tents for the soldiers to get medical treatment. She also worked with the Serbian government to improve medical care because they did not have a good system and sicknesses were spreading all over the country. The posters that were put up in Serbia in her honor and the biography written about her by an American World War I soldier are proofs of the great help she provided to people of her time.

Elsie was also a very active suffragette. She was part of the National Union of Suffrage Society, which was one of the biggest and most well known organizations in the Suffragist Movement. She became its head and held the role for two years. She also helped create the Scottish Women Federation of Suffrage. Many women became members of this Federation in Scotland. Elsie also gave many lectures and speeches not only to the members of her organizations but also to crowds in Scotland, England and Ireland. Thanks to her fight for the right of vote through her organizations, Elsie influenced other women to join the fight, which helped suffragettes achieve their goal.

Elsie Inglis was a great woman. When she died on the 26th of November 1917, she had a huge burial. Thousands of people came. The Serbian officers lowered her into the Scottish ground of Edimburgh Cemetery. Scottish and Irish banners flew over her grave, and Winston Churchill said, "She is filled with kindness and generosity that would shine through history." She is still highly recognized today in particular for the many things that she did for women, and for the improvement of medical care around the world.

HOMMAGE A MARY GREENBURG SARACHEK

La première femme qui a voté dans ma famille s'appelle Mary Greenburg Sarachek. Elle est mon arrière-grand-mère du côté de mon père. Mary est née le 8 Janvier 1900.

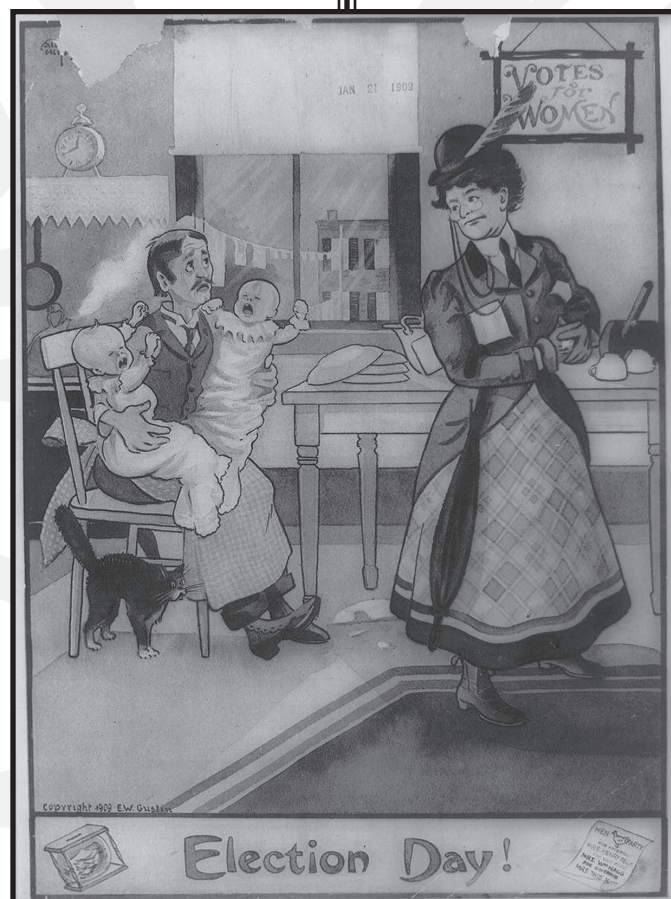
Son enfance a été très dure. Elle est née à Kiev, en Ukraine à une époque où les juifs étaient persécutés. Mary et sa famille étaient juifs alors ils se sont enfuis et se sont installés aux Etats-Unis, ils sont arrivés à Ellis Island. Elle était la plus jeune de neuf frères et une sœur. Sa famille était très pauvre. Ils vivaient entassés dans une toute petite chambre dans l'Upper East Side. Elle fut la seule de sa grande famille à aller à l'université et a du beaucoup travailler pour financer ses études et aider sa famille. Mary a été d'abord à la Columbia University, puis a passé son diplôme d'avocate à la NYU Law School. Sa promotion était la première où les femmes étaient acceptées!

Malgré son diplôme de la NYU Law School, elle n'a jamais travaillé comme avocate. Mary Greenburg essaya de trouver du travail dans le domaine de la loi, mais être juive et une femme était une combinaison impossible dans ce genre de métier à cette époque.

Plus tard, elle dit que c'était le plus grand regret de sa vie car elle adorait le droit. Elle se maria avec Joseph Sarachek, un rabbin et ils eurent un fils. Dans ses temps-là, les rabbins gagnaient très peu d'argent alors Mary est devenue maîtresse de primaire. Elle était une excellente maîtresse, et des années après ses élèves lui envoyaient encore des lettres pour la remercier. Mary adorait aussi la littérature, la musique et regardait le baseball.

Mon arrière grand-mère était très impliquée dans la lutte pour le droit de vote des femmes. Elle était une suffragette très active. Elle a participé à plusieurs manifestations dont une très grande et importante où elle marcha à travers New York avec Eleanor Roosevelt. Elle a fait cette marche sous la présidence de Woodrow Wilson.

Mary Greenburg Sarachek mourut en 1986 à l'âge de 86 ans. Je suis très fière d'avoir une arrière grand-mère aussi passionnante, intellectuelle et intéressante. Je trouve que sa biographie prouve que les femmes peuvent réussir dans la vie tout aussi bien que les hommes.



TRIBUTE TO MARY GREENBURG SARACHEK

The first woman in my family that voted was Mary Greenburg Sarachek. She is my great-grandmother on my father's side. Mary was born on January 8, 1900.

Her childhood was very hard. She was born in Kiev, Ukraine, where Jews were persecuted. Mary and her family were Jewish so they escaped Ukraine and fled to the United States. They arrived at Ellis Island. She was the youngest of nine brothers and one sister. Her family was very poor. They lived squished into a tiny room in the Upper East Side. She was the only one of her large family to go to university, and she had to work very hard to earn enough money to finance her studies and help her family. Mary first went to Columbia University, then got her Law degree from NYU Law School. She was part of the first promotion where women were accepted in the school!

Despite her degree from NYU Law School, she never worked as a lawyer. Mary Greenburg tried to find a job but being Jewish and a woman was an impossible combination in this field back then. Later on, she said it was the biggest regret of her life because she loved the law. She married Joseph Sarachek, a rabbi, and they had one son. In those days, rabbis did not make much money, so Mary got a job as a primary school teacher. She was an excellent teacher and even years later, her students kept sending her thank you letters. Mary also loved literature, music and watching baseball.

SEVRIN - 2010
5TH GRADE



An interdisciplinary research project combining history, art and writing by the Fifth Grade Students of the Lycée Français de New York. A bilingual effort made possible by the dedication of the students' French and American teachers: Marion Aujean, Cécile Duquenne, Blandine du Sordet, Patrick Charles, Harold Gretouche, Veronica McGivney Park, Hannah Ingram, Carolyn O'Brien, Laura Smith, Getchen Schell, Judith Morris, and Emily Osteen. Sébastien Frelaud contributed generously his time to photograph all the students' drawings.

The Lycée Français de New York gratefully acknowledges the support of New York City College of Technology, CUNY, and the City Tech Foundation in this project. The printing of this poster was made possible with the technical assistance of professors and students from the Department of Architectural Technology. A very special note of thanks to both Robert Zagaroli and Joseph Lim for so enthusiastically embracing our project once again.

